



[Preview]

MICHAEL LAUB

Belgium

**THE POST
CONFINEMENT
TRAVELOGUE**

23. Juli 2023, 20:30

ÜBER ABOUT

DE

Nach zwei Jahren des Hausarrests in Brüssel, erst offiziell (wegen COVID), dann eigens auferlegt (aus Angst), scheitert ein zeitgenössischer, abgehäfteter Regisseur und Choreograf an der Inszenierung seines neuen Stücks. Eigentlich sollte er mit Mitgliedern seiner Kompanie und einheimischen Tänzer*innen in Mosambik proben, doch Produktionsprobleme und Reisebeschränkungen haben ihn gezwungen, abzusagen, und seine Kompanie ist Geschichte. Er kehrt nach Kambodscha zurück, wo er schon mal gearbeitet hat, ausgerechnet an einem Fassbinder-Film über das Filmemachen. Er nimmt sich selbst auf seiner Reise auf, filmt, wie er im Ausland lebende und einheimische Talente für ein hypothetisches Videoprojekt vorsprechen lässt. Zwar hatte er nicht vor, im Video selbst aufzutreten, muss aber für denjenigen einspringen, der die Rolle übernehmen sollte und ihn observiert hat. Er erinnert sich an Roadmovies aus den Siebzigerjahren, in denen einsame Typen unterwegs sind, kettenrauchend, Selbstgespräche in ein Tonbandgerät sprechend, scheinbar ohne je wo anzukommen. Er dokumentiert seine Beziehung zu Hypochondrie, Einsamkeit, Musik und Tanz mit spontan improvisierten Szenen und sorgsam inszenierten Einlagen, kombiniert mit Ausschnitten aus seinen früheren Arbeiten (die kaum jemand gesehen hat). Zwischen Realität und Fiktion oszillierend, wirft *The Post Confinement Travelogue* einen ironischen-verschrobenen Blick auf post-pandemische Kunst.

EN

After being officially confined (because of COVID), then self-confined (because of fear) in Brussels for two years, a contemporary director-choreographer on the decline is unable to produce his new staged piece. He was meant to be rehearsing with members of his company as well as local dancers in Mozambique, but production issues and travel restrictions have forced him to cancel, and his company is now defunct. He returns to Cambodia where he worked before, notably on a Fassbinder movie about making a movie. He records himself while traveling and auditioning expat and local talents for a hypothetical video project. Although he wasn't planning to appear in the video, he decides to do so because the guy who was supposed to take the part dumped him. He recalls road movies from the '70s, in which lonely guys chain-smoke and travel a lot but don't seem to get anywhere, so they end up talking to themselves into a tape recorder. He documents his relationship to hypochondria, loneliness, music, and dance with scenes improvised on the spot as well as orchestrated inserts, throwing in excerpts from his former works (which few people saw). Oscillating between reality and fiction, The Post Confinement Travelogue is a wry look at post-pandemic art.

JAN LAUWERS ÜBER THE POST CONFINEMENT TRAVELOGUE

DE

Beuys sagte: „Wenn ein Künstler ein Selfie macht, wird das Selfie zum Kunstwerk“. Oder hat er das doch nicht so gesagt? Jede gute Kunst ist ein Selbstporträt. Ist ein Selfie ein Selbstporträt? Laubs Theaterarbeit zeigt immer seine intensive Liebe zu den Menschen. In diesem Selbstporträt geht es um einen einsamen Wolf, der tagelang durch einen dunklen Wald streift, plötzlich einen Spiegel entdeckt, hineinschaut und sagt: „Was zum Teufel ist das?“

Ein großartiger Tanzfilm aus den Nachwirkungen der Pandemie. Der gefeierte Regisseur irrt durch Kambodscha, Vietnam, Brüssel; er erinnert sich und uns an seine Arbeiten, entwickelt neue Pläne – und er tanzt ...

CREDITS

Regie: Michael Laub

Mit:

Michael Laub, Sreynich Yoeun, Sreythy Touch, Maria Seck, Svetlana Epifanova, Tin Por, Danita Mauv, Sokim Seng, Deva Laub
Tuktuk: Hung Hong
Minivan: Khemara You
Maske: Van Vart
Hotelreception: Khim Seyha

Video und Ton: Oyen Rodriguez

Sounddesign und -mixing: Vincent Villa

Tönschnitt und Soundmixing-Assistenz: Elie Ommering

Audio-Postproduktion: Kongchak Studio Kambodscha

JAN LAUWERS ON THE POST CONFINEMENT TRAVELOGUE

EN

Beuys said: "When an artist takes a selfie, the selfie becomes an art work." Or didn't he say that? Every good work of art is a self-portrait. Question: Is a selfie a self-portrait? Laub's theatre work shows always his intense love for people. This self-portrait is of a lonely wolf who walks for days in a dark forest, finds all of the sudden a mirror, looks in it and says: "What the fuck is that?" (Jan Lauwers)

A great dance film from the aftermath of the pandemic. The celebrated director wanders through Cambodia, Vietnam, Brussels; he reminds himself and us of his work, develops new plans – and he dances ...

Video (Brüssel):

Sébastien Alouf und Benoît Baudson

Video (Ho-Chi-Minh-Stadt):

Jack Vo Tran Viet Tranh

Handyvideo:

Mathieu Ly, Ulla Cronqvist und Samuel Laub

Zusätzliche Kameraassistenz (Kambodscha):

Dara Pech und Jake Almeida

Lektorat: Amanda Coffin

Produktionsleitung: Coralie Morillon

Regieassistent: Mathieu Ly

Regieassistent (Brüssel): Miriam Schmidtke

Besonderer Dank an: Ebru Karaca,

Michael Stolhofer, Greg Zuccolo

Dauer 58 min.

Medieninhaber und Herausgeber:
Impulstanz – Vienna International Dance Festival; Museumstraße 5/21, 1070 Wien, Austria

T +43.1.523 55 58 / F +43.1.523 55 58-9; info@impulstanz.com impulstanz.com

Redaktion Abendprogramme Sean Pleiffer & Chris Standfest; Satz (Kern) David Hampel; Art Direction: Cia Cin, cincin.at, Stephan Göschl, Gerhard Jordan, Jasmin Roth; Print: Druckerei Walla; Bild am Cover: Oyen Rodriguez; Bild innen: Sébastien Alouf und Benoît Baudson

Intendant: Karl Regensburger; Geschäftsführung: Gabriel Schmidinger; Künstlerische Beratung: Chris Standfest, Michael Stolhofer, Andrée Valentin, Rio Rutzinger, Yasamin Nükersesh, Theresa Pointner

impulstanz.com

In Kooperation mit
film museum

hosted by
ray

Stadt Wien
Kultur

Bundesministerium
Kunst, Kultur,
öffentlicher Dienst und Sport

Co-funded by
the European Union

MICHAEL LAUB

Bei ImPulsTanz

2021

Michael Laub in conversation with Michael Stolhofer
Rewind Song

2021

Michael Laub / Remote Control Productions
ADAPTATIONS – a video retrospective remix / talk by Michael Laub

2019

Michael Laub / Remote Control Productions
Rolling
(Choreographer)

2017

Michael Laub / Remote Control Productions
Fassbinder, Faust and the Animists
(Choreographer)

2013

Silk Cie. / Astrid Endruweit & Michael Laub /
Trajal Harrell / Benoît Lachambre / Arash T. Riahi /
Dave St-Pierre
Versuchsperson Silke Grabinger 2.0
Portrait Series #9: Silke
(Choreographer)

2002

Michael Laub / Remote Control Productions
pigg in hell
(Choreographer)

2002

Michael Laub / Remote Control Productions
Total Masala Slammer
(Choreographer)

Research Project:

2002
Coaching Project

ImPulsTanz Special:

2020
Dance Portraits – Cambodia
Videoinstallation im Rahmen von [Trans] Asia Portraits im 21er Haus, präsentiert von Impulstanz und Weltmuseum Wien

BIOGRAFIE BIOGRAPHY

DE

Michael Laub choreografiert und inszeniert seit 1975 Theaterstücke, Performances und Videos und gilt als Pionier des postdramatischen Theaters. 1981 gründete er Remote Control Productions, die aus der Performancegruppe Maniac Productions hervorgingen und in deren Rahmen u.a. *Rough* (1994), *Planet Lulu* (1997), *pigg in hell* (2000), *Total Masala Slammer* (2001) und *The H.C. Andersen Project* (2003) gezeigt wurden.

Seine Stücke oszillieren zwischen Realismus und Fiktion, wobei er sich gleichzeitig der Authentizität und des Künstlichen bedient. Seine Performances bringen unterschiedlichste Formensprachen zusammen und sind oft von Film und Fernsehen beeinflusst.

Seit 2002 arbeitet er an den *Portrait Series*, einem Versuch, die Form des Porträts für die Bühne zu adaptieren. Die jüngste Arbeit dieser Reihe ist eine Zehn-Kanal-

Videoinstallation namens *Dance Portraits – Cambodia*.

Zu den bisherigen Einträgen in dieser Serie gehören außerdem, nach *Portraits 360 Sek* am Deutschen Schauspielhaus Hamburg (2002), *Portrait Series: Alone / Gregoire* (2004), *The Biography Remix* mit Marina Abramović (2004), *Portrait Series Berlin: Professional and Non-Professional Dancers* (2007), *Portrait Series Istanbul: Aspiring Actresses and Actors* (2010), *Burgportraits* am Burgtheater (2011) und *Portrait Series Battambang: Scavengers, Models and a Security Guard* am HAU – Hebbel am Ufer Berlin, im Rahmen von *Staging Cambodia* 2014.

2016 zeigte Laub das Live-Solo, *Asutorito Endoruwaito*, mit Astrid Endruweit am HAU, sowie *Dance Portraits – Cambodia* im 21er Haus in Wien, präsentiert von Impulstanz – Vienna International Dance Festival und dem Weltmuseum. Nach der Uraufführung von *Fassbinder, Faust and the Animists* 2017 am HAU eröffnete das Stück zudem Impulstanz. Mit *Rolling* (2019) konzipierte Laub ein aus über 200 Filmausschnitten bestehendes Stück, das am HAU und bei Impulstanz zu sehen war. 2021 veröffentlichte er *Rewind Song*, in Kooperation mit Tartin Editionen und Impulstanz.

Die Verbindung von Video und Tanz, die bereits seit den Siebzigerjahren seine performativen Arbeiten prägen, ist zuletzt auch für seinen ersten mittellangen Film *The Post Confinement Travelogue* (2023) maßgeblich gewesen.

EN

Michael Laub has been choreographing and directing theatre works, performances and videos since 1975 and has been referred to as a pioneer of postdramatic theatre. In 1981, he founded Remote Control Productions, emerging from performance group Maniac Productions, presenting amongst others Rough (1994), Planet Lulu (1997), pigg in hell (2000), Total Masala Slammer (2001) and The H.C. Andersen Project (2003).

His pieces oscillate between realism and fiction, making use of authenticity and the artificial simultaneously. His performances include various forms and are often influenced by film and television.

Since 2002, he has been working on the Portrait Series, an attempt at adapting portraiture to the stage, of which a ten-channel video installation entitled Dance Portraits – Cambodia is the latest installment. Previous showings of this series include Portraits 360 Sek at the Deutsches Schauspielhaus Hamburg in 2002, Portrait Series: Alone / Gregoire in 2004, The Biography Remix with Marina Abramović in 2004, Portrait Series Berlin: Professional and Non-Professional Dancers in 2007, Portrait Series Istanbul: Aspiring Actresses and Actors in 2010, Burgportraits at Burgtheater Vienna in 2011 and Portrait Series Battambang: Scavengers, Models and a Security Guard at HAU – Hebbel am Ufer Berlin as part of Staging Cambodia in 2014.

In early 2016, Laub premiered a new live solo, Asutorito Endoruwaito, with Astrid Endruweit at HAU, as well as Dance Portraits – Cambodia at the 21er Haus in Vienna, presented by Impulstanz – Vienna International Dance Festival and the Weltmuseum. In 2017, following the world premiere of Fassbinder, Faust and the Animists at HAU, the piece opened Impulstanz. With Rolling (2019), Laub conceived a play that was entirely composed of over 200 film excerpts staged in a roughly two hours long piece, which was shown at HAU and Impulstanz. In 2021, he published Rewind Song in collaboration with Tartin Editionen and Impulstanz.

Incorporating video, dance and media art in his performative work practice since the seventies, he now transfers those encounters into his first mid-length film The Post Confinement Travelogue (2023).

